

Smart Scoop™

BCI600/SCI600



TR HIZLI KILAVUZ

Sage®



İçindekiler

- 2 Sage® önce güvenliği öneriyor
- 6 Özellikler
- 7 Bileşenler
- 9 Fonksiyonlar
- 11 Bakım ve Temizlik
- 12 Sorun Giderme
- 14 Garanti

SAGE® ÖNCE GÜVENLİĞİ ÖNERİYOR

Sage® olarak güvenliğe fazlasıyla önem veriyoruz. Tüketim ürünlerini her şeyden önce siz değerli müşterilerimizin güvenliğini düşünerek tasarlıyor ve üretiyoruz. Buna ek olarak, sizden herhangi bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olmanızı ve aşağıdaki uyarılara uymanızı rica ediyoruz.



UYARI

Kompresörün hasar görmesini önlemek ve maksimum performansı sağlamak için ürünü

taşımadan sonra ve kullanımdan önce 12 saat boyunca dik konumda tutun.



NOT

Dondurma makinesini her zaman destek ayakları üzerinde dik ve düz durumda saklayın. Bu, güvenilir bir kompresör performansı elde etmenizi sağlar.

ÖNEMLİ EMNİYET TEDBİRLERİ

KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN:

- Bu belgenin indirilebilir bir versiyonuna sageappliances.com adresinden ulaşabilirsiniz.
- İlk kez kullanmadan önce, elektrik kaynağınızın cihazın altındaki etikette gösterilen ile aynı olduğundan emin olun. Bu cihaz, topraklı fişi olan bir toprak teline sahip bir elektrik kablosu ile donatılmıştır. Cihaz, düzgün bir şekilde topraklanmış bir priz kullanılarak topraklanmalıdır. Topraklama, bir elektrik arızası durumunda elektrik çarpması riskini azaltır.
- İlk kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkartın ve güvenli bir şekilde bertaraf edin.

- Küçük çocuklar adına boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak için elektrik kablosuna takılı olan koruyucu kılıfı güvenli bir şekilde bertaraf edin.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı, kullanım amacı haricinde herhangi bir şey için kullanmayın. Hareket halindeki taşıtlarda veya teknelerde kullanmayın. Dış mekanlarda kullanmayın. Yanlış kullanımlar yaralanmalara sebep olabilir.
- Çalıştırmadan önce elektrik kablosunu tamamen açın.
- Cihazı kenar kısımdan uzakta sabit, ısıya dayanıklı, düz ve kuru bir zeminde konumlandırın ve elektrikli ocak, fırın veya gazlı ocak gibi ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında kullanmayın.
- Çalışma sırasında titreşim cihazın hareket etmesine neden olabilir.
- Elektrik kablosunun bir tezgah ya da masanın kenarından sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya düğümlemesine izin vermeyin.
- Temizlemeden, hareket ettirmeye çalışmadan veya saklamadan önce daima cihazın kapalı olduğundan, prizden çekildiğinden ve soğuması için beklenildiğinden emin olun.
- Cihaz kullanılmadığı zaman daima cihazı OFF konumuna getirin, şalterini kapatın ve prizden fişini çekin.
- Güç kablosu, fiş veya cihaz herhangi bir şekilde hasar görürse cihazı kullanmayın. Hasar görmüşse veya temizlik haricinde bakım gerekiyorsa, tehlikeyi önlemek için Sage Müşteri Hizmetlerine danışın veya sageappliances.com adresini ziyaret edin.
- Temizlik haricinde her türlü bakım, yetkili Sage servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Cihazın temizliği ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kablosu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
- Tüm elektrikli ev aletlerini kullanırken ilave güvenlik sağlamak için kaçak akım emniyet şalteri kurulması önerilir. Çalışırken anma akımı 30mA'dan daha yüksek olmayan emniyet şalterleri önerilir. Profesyonel tavsiye için bir elektrikçiye danışın.
- Kullanmadan önce daima cihazın düzgün bir şekilde kurulmuş olduğundan emin olun.
- Cihazı evye üzerinde kullanmayın.

- Ellerinizi, parmaklarınızı, saçınızı, kıyafetiniz ile ıspatulları ve diğer malzemeleri kullanım sırasında hareketli veya dönen parçalardan uzak tutun.
- Cihazı, gıda ve/veya içecek hazırlamaktan başka bir şey için kullanmayın.
- Aşırı yük korumasının istemsiz sıfırlanması sebebiyle olası cihazın kendi kendine başlaması tehlikesinden kaçınmak için, harici bir anahtarlama cihazı (zamanlayıcı gibi) takmayın veya cihazı, cihazı düzenli olarak açıp kapatabilecek bir devreye bağlamayın.
- Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ileride bakmak üzere saklayın.
- Cihaz, yalnızca gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla düşük fiziksel veya zihinsel kabiliyetleri olan ya da deneyim veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 ve üzeri yaştaki çocuklar tarafından kullanılabilir.

- Uygun havalandırmayı sağlamak için cihazı duvarlardan en az 15cm uzakta konumlandırın.
- Dondurma makinesi çalışırken hava menfezlerini kapatmayın.
- Herhangi bir malzemeyi dondurma haznesine doğrudan koymayın. Malzemeleri yalnızca dondurma kasesine koyun.
- Bu cihazın içinde yanıcı itici gaz içeren aerosol tüpler benzeri patlayıcı maddeleri muhafaza etmeyin.
- Dondurma makinesinin kapağını uzun süre açık bırakmayın. Ürün ile birlikte sağlananlar haricinde başka aksesuarlar kullanmayın.



UYARI

Cihazın kasasındaki veya gömme yapısındaki havalandırma açıklıklarını kapatmayın.



UYARI

Dondurma, dondurma kasesi içerisinde donup katılaşmış ise, buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka yöntemler kullanmayın.

**UYARI**

Soğutucu devresine zarar vermeyin.

**UYARI**

Dondurma kasesi içerisinde elektrikli cihaz kullanmayın.

**UYARI**

Cihazı bertaraf etmek için yalnızca yetkili bir atık bertaraf merkezini kullanın.



Gösterilen simge, bu cihazın normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini göstermektedir.

Cihaz, bu amaç için belirlenmiş bir yerel yetkili atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Daha fazla bilgi için, lütfen yerel yönetim makamaınıza danışın.



Elektrik çarpmasına karşı korunmak için, elektrik fişini, kabloyu veya cihazı su ya da başka bir sıvıya daldırmayın.

**YALNIZCA EVSEL KULLANIM
AMAÇLIDIR BU TALİMATLARI
SAKLAYIN**



Özellikler

OTOMATİK MOD

Otomatik mod, malzemeleri seçilen/istenilen kıvama gelene kadar çalkalar ve dondurur. Dört ön-ayarlı fonksiyondan birini seçin: Sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma. Smart Scoop hazır olduğunda bip sesi çıkaracaktır.

MANUEL MOD

Ön-zamanlı tarifler için dondurma yapma süresi manuel olarak ayarlanabilir.

ÖN AYARLI FONKSİYONLAR

Sage® Smart Scoop™ seçebileceğiniz dört ön ayarlı fonksiyona sahiptir. Şu ayarlardan birini seçin; sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma.

ÖN SOĞUTMA

Tatlınızın tabanını hazırlarken makineyi önden soğutmak iyi bir uygulamadır. Bu opsiyonel fonksiyon makineyi yaklaşık -10 ila -30°C dereceye soğutacaktır ve genelde 5–10 dakika sürer.

SOĞUK TUTMA

Tatlının kıvamı sağlandıktan sonra Soğuk Tutma özelliği karışımın erimesini 3 saate kadar önleyecektir. Makine bu modda iken kompresörün tatlının kıvamını sabit tutmak için aralıklı olarak çalışacağını unutmayın.

ÇOCUK KİLİDİ

Sage® Smart Scoop™ çocuk kilidi özelliğine sahiptir. Çocuk kilidi modunu açmak için  basın ve 2 saniye basılı tutun. Bu modu iptal etmek için tekrar basın ve 2 saniye basılı tutun.

EK MALZEMELER EKLEME

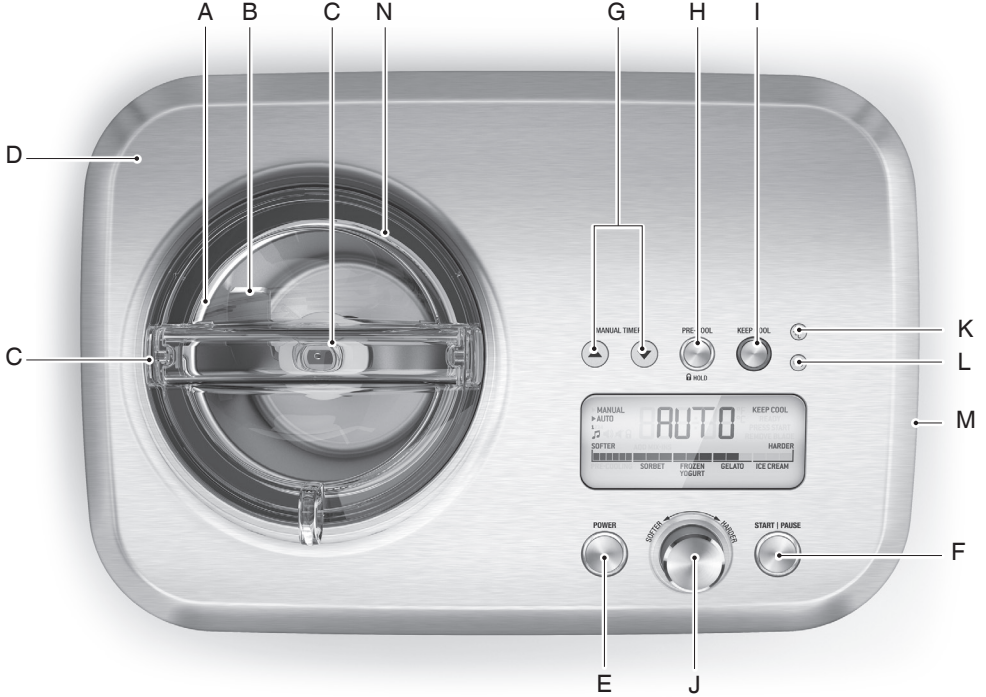
Çikolata parçacığı, taze meyve ve aroma gibi ek malzemeleri arkaya açılır kapaktan kolayca ekleyebilirsiniz. En sevdiğiniz lezzetlendiricileri ekleme zamanının geldiğini size bildirmek için dondurma makinesi bip sesi çıkaracak ve EK MALZEMELERİ EKLE yanıp sönecektir.

SES

Dondurma makinesi, dondurmanız hazır olduğu zaman bir uyarı sesi çıkarır. Bu uyarı sesi, şunlardan birine ayarlanabilir: yüksek, düşük sesli veya sessiz.



Bileşenler

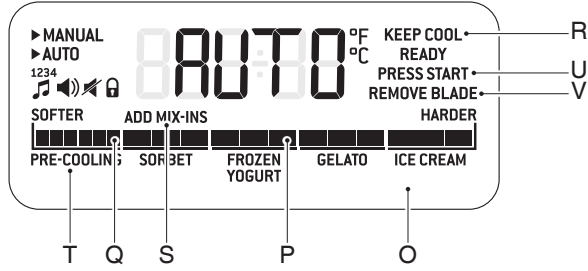


- A. **Anotlanmış dondurma kasesi**
Bulaşık makinesinde yıkanması güvenli değildir ve dondurucuda saklanmamalıdır.
- B. **Kürek**
- C. **Kapak**
- D. **Paslanmaz çelik muhafaza**
- E. **POWER (GÜÇ)**
- F. **START / PAUSE (BAŞLAT / DURDUR)**
- G. **Manuel zamanlayıcı**
- H. **ÖN SOĞUTMA fonksiyonu**
- I. **Soğuk tutma**

- J. **Otomatik zamanlayıcı/Sertlik seçme düğmesi**
Sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma arasında seçim yapmanızı sağlar. Daha yumuşak dokulu tatlılar için düğmeyi sola çevirin veya daha sert dokulu tatlılar için sağa çevirin.
- K. **TEMP / UNITS (SICAKLIK / BİRİMLER) düğmesi**
Santigrat ve Fahrenheit arasında seçim yapmanızı sağlar.
- L. **Ses**
Yüksek ses, düşük ses veya sessiz arasında seçim yapın.
- M. **Kulplar**
- N. **Kâse haznesi**



Anma Değerleri
220-240V ~ 50Hz 170-200W



SMART SCOOP EKRANI

- O. LCD Kontrol Ekranı
- P. Sertlik seçme çubuğu
- Q. İlerleme gösterge çubuğu
- R. Soğuk Tütme, tatlıyı 3 saate kadar donmuş ve karışmış halde tutacaktır.
- S. Ek Malzemeleri Ekle, en sevdiğiniz karışımları ekleme zamanının geldiğini bildirmek için yanıp sönecektir.
- T. Ön Soğutma Ön soğutma, taban karışım eklenmeden önce soğutma haznesinin sıcaklığını optimum çalışma sıcaklığına düşürerek çalışır. Cihaz zaten soğuk olduğundan, donmak için daha az süre gerekecektir. Bu, harika bir gelatonun yoğun ve kremi kıvamını elde etmek için gereken karıştırmayı azaltacaktır.
- U. ÖN SOĞUTMA modunda iken, makinenin soğuduğunu ve karıştırmaya başlamak için hazır olduğunu belirtmek için Başlata Bas yanıp söner.
- V. Kürek palasını çıkar, tatlının bittiğini ve kürek palasının kâseden çıkarılabileceğini gösterir.

AKSESUARLAR

- W. Anotlanmış dondurma kasesi
- X. Kaseyi kazımada kullanmak için spatula
- Y. Kürek
- Z. Küreğin ve kâsenin kolay temizliği için şişe fırçası



W



X



Y



Z



Fonksiyonlar

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Makineyi hazırlama

Dondurma makinesinin üzerinde bulunan tüm etiketleme ve ambalaj malzemelerini çıkarın ve bertaraf edin. Ambalajı bertaraf etmeden önce tüm parçalar ve aksesuarları çıkardığınızdan emin olun.

Kapağı, dondurma kasesini ve küreği makineden çıkarın. Bu parçaları ve aksesuarları ılık sabunlu su kullanarak temizleyin ve iyice durulayın. Tüm parçaların tamamen kuruduğundan emin olun.

İLK KULLANIM

İlk çalıştırma

- Küreği kasesinin içine koyun.
- Malzemeleri tarifte verilen sıra ile kaseye koyun.



- Dondurma kasesini dondurma haznesine yerleştirin.
- Kase haznesinde 2 yiv bulunur. Kaseyi konumlandırırken, kasesinin montaj çıkıntısını bu yivlere denk gelecek şekilde hizalayın.



- Takmadan önce KASE HAZNESİ ve dondurma kasesinin dış kısmının tamamen kuru olduğundan emin olun.



1. Kapağı yerine konumlandırmak için kapak tutamağını hizalama grafiğine uygun olarak hizalayın ve saat yönünde döndürerek LOCK konumuna getirin. **LOCK ▼**
2. Makineyi açmak için POWER düğmesine basın.
3. Sertlik seçme düğmesini istediğiniz tatlıya uygun olarak döndürün. Karıştırma işlemini başlatmak için START / PAUSE düğmesine basın. Geçen süre LCD ekran üzerinde gösterilecektir.
4. Tatlınız istenilen kıvama ulaştığında Smart Scoop bir uyarı sesi çıkaracaktır.

ÖN SOĞUTMA



NOT

ÖN SOĞUTMA yalnızca bekleme modunda START / PAUSE düğmesine basmadan önce çalıştırılabilir.

- a) ÖN SOĞUTMA, dondurma makinesinin sıcaklığını düşürerek, tatlınızı hazırlamak için gereken süreyi kısaltır. İsteğe bağlıdır ve karıştırma işleminden önce dondurma tabanınızı hazırlarken kullanılması idealdir.
- b) ÖN SOĞUTMA fonksiyonunu seçmek için PRE-COOL düğmesine basın. Düğmeyi çevrenen ışık, makinenin ÖN SOĞUTMA modunda olduğunu göstermek için beyazdan kırmızıya dönecektir. Bu mod, yaklaşık 5-10 dakika sürede makinenizi yaklaşık -10°C ila -30°C arasında soğutacaktır. Dondurma makinesi ideal sıcaklığa ulaştığında, LCD ekran üzerinde READY (Hazır) ışığı yanacak ve PRESS START (BAŞLATA BASIN) ışığı yanıp sönecektir. Kürek 15 dakika sonra dönmeye başlayacaktır ancak START / PAUSE düğmesine basılmadığı sürece donmuş tatlıyı yapmaya başlamayacaktır. Bu fonksiyonda LCD ekran sıcaklığı gösterir, ÖN SOĞUTMA ışığı yanar ve ilerleme göstergesi kayarak size bu modda olduğunuzu gösterir.
- c) ÖN SOĞUTMA 20 dakikanın ardından beklemeye dönecektir veya alternatif olarak yeniden PRE-COOL düğmesine basarak veya ön soğutma modunu devre dışı bırakacak olan START / PAUSE düğmesine basarak kapatılabilir.



NOT

Ön soğutmanın ardından karıştırmanın başlaması için START / PAUSE düğmesine basılması gerekir.



Bakım ve Temizlik

POWER düğmesine basarak dondurma makinesinin kapalı olduğundan emin olun. START / PAUSE düğmesinin LED ışığı artık kırmızı yanmıyorsa dondurma makinesi kapalıdır. Elektrik fişini prizden çekin. Demonte edip temizlemeden önce dondurma makinesinin kompresörünün soğumasını bekleyin.

PASLANMAZ ÇELİK MUHAFAZANIN TEMİZLİĞİ

1. Paslanmaz çelik muhafazanın dış kısmını ve LCD ekranı yumuşak nemli bir bezle silin. LCD ekranı temizlemek için kuru kağıt havlu veya bez kullanmayın, dondurma makinesinin herhangi bir parçasını temizlemek için aşındırıcı bir temizleyici veya metal bulaşık süngeri kullanmayın, bunlar yüzeyi çizecektir.



NOT

Paslanmaz çelik muhafazayı asla suya daldırmayın ve bulaşık makinesine koymayın. Su veya temizlik sıvılarının düğmelerin veya kontrol panelindeki LCD ekranın altına kaçmamasına dikkat edin.



NOT

Dondurma haznesini temizlemek için ünitenin oda sıcaklığında olduğundan emin olun.

Sabunlu su ve yumuşak, nemli bir bezle silin.

2. İç haznede krema, süt, çikolata vb. taşması olması durumunda yumuşak, nemli bir bez ile dikkatlice temizleyin.
3. Elektrik fişini prize takmadan önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.

KAPAK TEMİZLEME

Kapak yumuşak bir sünger kullanılarak ılık sabunlu suda temizlenebilir. Yüzeyi çizebileceklerinden aşındırıcı bir temizleyici veya metal bulaşık süngeri kullanmayın. Dondurma makinesine yerleştirmeden önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.

DONDURMA KASESİNİN TEMİZLİĞİ

Dondurma kasesini yarısına kadar ılık, sabunlu su ile doldurun. Aşındırıcı olmayan sıvı temizleyici ve hafif sprey solüsyonu kullanılabilir. 10-20 dakika bekletin.



NOT

Dondurma kasesini bulaşık makinesinde TEMİZLEMİYİN.

KÜREĞİN TEMİZLİĞİ

1. Küreği ılık, sabunlu su ile temizleyin. Tüm dondurmaya temizlemek için ürünle birlikte verilen şişe fırçasını küreğin orta kısmından sokun.



2. Dondurma makinesini yeniden monte etmeden önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.



NOT

Kürek ve kapak bulaşık makinesinin YALNIZCA en üst rafında temizlenebilir.

SAKLAMA

Cihazı dik bir konumda ve destek ayaklarının üstünde dengede saklayın. Dondurma makinesinin üstüne bir şey koymayın.



Sorun Giderme

SORUN	BASİT ÇÖZÜM
Dondurma donmuyor	• START / PAUSE düğmesine basılması gerekiyor. • Dondurmada alkol var? Çok fazla veya çok erken eklendi. • Dondurma makinesinin etrafında yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Dondurma makinesi ile bitişik sert yüzeyler arasında en az 15cm bırakılmasını tavsiye ediyoruz.
Kürek hareket etmiyor	• İlk 5 dakika için ön soğutma fonksiyonu seçildiğinde kürek hareket etmiyor. • Merkez milinin plastik küreğe doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin; merkez mili hareket etmiyorsa makinede bir sorun olabilir - Sage® müşteri hizmetlerini arayın.
Kapak yerine oturmuyor	• Kürek ve kase doğru şekilde yerine oturmamış - kasenin tutamağının oyuklara tam oturduğundan ve küreğin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
Donmuş tatlı belirlenen sürede donmuyor	• Tatlı karışımı dondurma kasesine koyulduğunda manuel ayarlama belirlenen süre için çok sıcaktı. • Farklı malzemeler ve miktarlar donma süresini etkileyecektir. Yumurta/alkol gibi malzemeler kullanırken daha fazla bekleyin.
Karıştırma işleminden sonra kase çıkmıyor	• Malzemeler kasenin kenarından hazneye dökülmüş olabilir. Makineyi kapatın ve dondurmanın buzunun çözülmesi için 10–20 dakika bekleyin. Ardından kaseyi çıkartın ve dondurma makinesinin iç haznesini silin.
Nasıl yumuşak kıvamlı dondurma yapabilirim?	• Sertlik göstergesi çubuğundaki donmuş tatlılar yalnızca kılavuz niteliği taşır. Yumuşak kıvamlı tatlinizi, sorbe ayarı ile yapmayı deneyin. Dondurma yeterince sert değilse sertliğini artırabilirsiniz.
Dondurmamın daha sert olmasını istiyorum!	• Dondurmayı dondurma kasesinden ayırın, başka bir hava geçirmez kaba koyun ve 1–2 saat daha veya istenilen sertliğe ulaşana kadar dondurucuda bekletin.
Karışım malzemelerini krema tabanına koyabilir miyim?	• Karışım malzemelerini en son belirtildiğinde koyun. Not: Meyve gibi malzemeler genellikle çok erken eklenmiş ise karıştırma işlemi sırasında parçalanabilir.

SORUN	BASİT ÇÖZÜM
Dondurma makinem kısa süreliğine titriyor gibi görünüyor?	Dahili kompresör, çalıştırma sırasında gürültü ve titreşimi azaltmak için özel kauçuk ayaklar üzerine monte edilmiştir. Soğutma gerekmediğinde kompresör otomatik olarak kapanacaktır ve 1–2 saniyelik küçük bir titreşim normaldir.
Kontrol fonksiyonları çalışmıyor?	Çocuk kilidi açık olabilir. Kilidi devre dışı bırakmak için HOLD  düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.
Dondurma makinesi son ayarımı hatırlamıyor?	Dahili bilgisayar ayarları yalnızca START / PAUSE düğmesine basıldığında hatırlayacaktır.
Sıcaklık Fahrenheit şeklinde görünüyor	Sıcaklık birimlerini değiştirmek için $\frac{^{\circ}\text{F}}{^{\circ}\text{C}}$ düğmesine basın.
Dondurma karışmıyor ancak kompresör açık	- ÖN SOĞUTMA etkinleştirilmiştir. - Kompresörün kullanım ömrünü uzatmak adına kompresörün üzerinde bir kendinden zamanlayıcı bulunur. Kompresörün etkin hale gelmesi için lütfen 3 dakika bekleyin.
Dondurmam buzlu. Neden?	Bazı tatlılar içlerinde karışımı daha buzlu yapan daha yüksek su içeriğine sahiptir.
Dondurmayı dondurucudan çıkardım ve çok sert. Neden?	Ev yapımı dondurma, daha az hava içerdiği için dışarıdan alınan dondurmadan daima daha sert olur. Dondurmayı servis etmeden 5–10 dakika önce çıkarmanızı tavsiye ederiz.
Dondurma kasesini dondurucuya koyabilir miyim?	Dondurma çok sert halde donacağından ve kaşıkla alması çok zor olacağından dondurma kasesini dondurucuya koymayı tavsiye etmiyoruz. Kaseden dondurma almak için keskin veya metal malzemeler kullanmayın, kaplamayı çizebilir.



Garanti

2 YIL SINIRLI GARANTİ VE 5 YIL SINIRLI MOTOR GARANTİSİ

Sage Appliances, bu cihaz için, belirli bölgelerde ev içi kullanım için hatalı işçilik ve malzemelerden kaynaklanan kusurlara karşı ürünün tüm parçaları için 2 yıl ve ürünün motoru için 5 yıl garanti vermektedir. Bu garanti süresince Sage Appliances her türlü kusurlu ürünü tamir edecek, değiştirecek veya ücretini iade edecektir (Sage Appliances'ın yegane takdirine bağlı olarak).

Yürürlükteki ulusal mevzuat kapsamındaki yasal garanti haklarına uyulacak ve garantimiz bunları ihlal etmeyecektir. Garantiye dair tüm hüküm ve koşullar ile bir talepte nasıl bulunacağınıza dair talimatlar için lütfen www.sageappliances.com adresini ziyaret edin.



Notlar

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, Londra, W4 5PY

Ücretsiz Hat (Birleşik Krallık Sabit Hat): 0808 178 1650
Cep Çağrılarını (Ulusal Tarife): 0333 0142 970

IRE

İrlanda
1800 932 369

ESP

İspanya
9000 838 534

ITL

İtalya
800 909 773

POR

Portekiz
8000 180 243

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Almanya
Almanya: 0800 505 3104
Avusturya: 0800 80 2551

BEL

Belçika
8000 54 155

NO

Norveç
80 024 976

NLD

Hollanda
8000 020 1741

SE

İsveç
0200 123 797

FRA

Sage Appliances France SAS
Genel merkez: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
Fransa: 0800 903 235

LUX

Lüksemburg
8000 880 72

DK

Danimarka
080 820 827

CHE

İsviçre
8000 009 933

FI

Finlandiya
8000 412 143

Sage®

www.sageappliances.com

İngiltere ve Galler'de 8223512 Sicil Numarasıyla kayıtlı

Almanya'da HRB 81309 Sicil Numarasıyla kayıtlı (AG Düsseldorf)

Fransa'da 879 449 866 RCS Sicil Numarasıyla kayıtlı

TR Sürekli ürün geliştirme sebebiyle, bu belgede gösterilen veya fotoğraflanan ürünler gerçek ürünlerden biraz farklı olabilir.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuoteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaiset tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.